



Papiermaschinen Divisions:

Rizhao – eine weitere komplette Karton-Herstellungsanlage für China festigt Marktführerschaft

Anfang des Jahres erhielt die Voith Sulzer Papiermaschinen AG in St. Pölten, Österreich, von der Shandong Rizhao Wood Pulp Co. Ltd. in Rizhao, China, einen Auftrag über eine neue Kartonmaschine.

Rizhao bedeutet im Chinesischen „Sonnenaufgang“ und ist ein Ort an der Ostküste Chinas nördlich von Shanghai, in der Nähe von Qingdao. Rizhao wurde schon vor Jahren von chinesischen Regierungsstellen als Standort für ein Greenfield-Projekt bestimmt. Die neue Anlage umfaßt neben der Kartonmaschine auch eine Zellstoff-Fabrik zur Herstellung von 170.000 t/a gebleichtem Zellstoff. Die Finanzierung des Gesamtprojekts erfolgt über einen Kredit der japanischen Eximbank.

Der Auftrag konnte nach einer Ausschreibung gegen die Mitbewerber Beloit und Valmet gewonnen werden, wobei das moderne technologische Konzept der Voith Sulzer Papiertechnik, die erfolgreichen Referenzanlagen in Asien sowie die lokale Fertigung in Liaoyang entscheidend waren.

Höhepunkt war die Vertragsunterzeichnung anlässlich des Staatsbesuches des Präsidenten der V.R. China Jiang Zemin in Österreich in Anwesenheit des chinesischen Präsidenten und des Bundes-



Zu den Abb.: Der Vertrag wurde unterzeichnet von Mr. Mao Jichun, Präsident der Shandong Rizhao Wood Pulp Co. Ltd., Mr. Wang Huiheng, Präsident der CNTIC, und Prof. Dr. Franz Silbermayr, Generaldirektor der Voith Sulzer Papiermaschinen AG. Die Vertragsunterzeichnung fand in der Wiener Hofburg in Anwesenheit des chinesischen Präsidenten Jiang Zemin und des österreichischen Bundespräsidenten Dr. Thomas Klestil statt.

präsidenten der Republik Österreich Dr. Thomas Klestil.

Der Auftrag umfaßt eine Produktionslinie zur Herstellung von Getränkekarton und hochwertigem Faltschachtelkarton auf Frischfaserbasis. Neben der Kartonmaschine mit einer Siebbreite von 4100 mm und einer Konstruktionsgeschwindigkeit von 600 m/min sind im Auftrag enthalten: die Stoffaufbereitung, geliefert von der österreichischen Andritz AG, Nebenanlagen wie Dampf- und Kondensatsystem, Lufttechnik, Vakuumanlage, Rollenschneider und die Streichmasseaufbereitung (Cellier) sowie die Steuerung und Instrumentierung einschließlich des Qualitätsleitsystems von ABB. Die Kartonmaschine wird teilweise bei Liaoyang Voith Sulzer Co.Ltd. gefertigt, wo dafür eine modern eingerichtete Walzen- und Zylinderfertigung zur Verfügung steht.

Mit der Inbetriebnahme der Anlage ist Mitte 2001 zu rechnen. Über Details der Anlage wird zu einem späteren Zeitpunkt berichtet werden.